

Ассоциативное поле «Синий цвет»

Куренкова Татьяна Николаевна, кандидат филологических наук
Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М. Ф. Решетнева
(Красноярск)

Предмет нашего исследования - выявить «образ синего цвета» в сознании носителей русского языка на примере студентов технических направлений Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева.

Используя метод свободных ассоциаций, было построено и проанализировано ассоциативное поле «Синий цвет». Данный метод позволяет адекватно выявить вербальную репрезентацию цвета, так как он обнаруживает очевидную закономерность человеческого сознания, которая состоит в том, что сознание фиксирует не только образы явлений реального мира, но и их близость.

При анализе ассоциативного поля происходит анализ «картины мира» - совокупности системно организованных психических образов, которые отображают цельное видение окружающей человека реальности. Анализируя ассоциации, можно выявить связь цвета с объектами, явлениями, и выявить символическое значение цвета. Психолингвистика активно использует этот метод, так как в область ее исследований входит природа вербальных ассоциаций и особенности их порождения. Она сопоставляет ассоциативные поля цветообозначений различных языков, изучает индивидуальные особенности ассоциаций и проблему ассоциирования цвета со словами [1, с. 319].

В ходе исследования было проведено анкетирование студентов 1-3 курсов технических направлений, учитывались гендерные различия и культурные (часть студентов была представлена жителями Средней Азии, в основном Таджикистан, Казахстан, Кыргызстан).

Студентам предлагалось написать от 7 до 10 ассоциаций с белым цветом, подчеркивалось, что части речи, используемые для описания ассоциаций, могут быть любыми, не только существительными или прилагательными.

Всего поучаствовало 64 студента, из них 44 юноши (68,75% от всего участвовавших в анкетировании студентов) и 20 девушек (31,25%). Большая часть юношей 38 человек (86,36% от всех анкетированных юношей) из России, и 6 человек (13,64%) из Средней Азии. Девушки соответственно 16 (80% всех участвовавших девушек) из России и 4 (20%) из Средней Азии [2, с. 419].

Проанализировав анкеты, мы получили 145 ассоциаций, связанные со словом «синий». Причем пересечение (повторение) во всех исследуемых группах было всего одно. По всем четырем группам (полнациональность) возникла только одна ассоциация с синим цветом. Это слово «океан».

Слово	Муж, РФ	Жен, РФ	Муж, Ср.А	Ж, Ср.А	Всего
океан	8	2	2	1	13

Всего:13

Более обширно представлены слова, явившиеся ассоциациями в 3х исследуемых группах.

Слово	Муж, РФ	Жен, РФ	Муж, Ср.А	Ж, Ср.А	Всего
вода	10	4	-	2	16
джинсы	12	-	2	2	16
море	10	10	-	4	24
ручка	8	4	2	-	14
глубина	4	4	-	1	9
глаза	2	4	2	-	8

Всего: 87

2 повторяющиеся ассоциации среди опрошиваемых:

Слово	Муж, РФ	Жен, РФ	Муж, Ср.А	Ж, Ср.А	Всего
небо	10	2	-	-	12
кит	4	-	2	-	6
спокойствие	4	2	-	-	6
холод	6	4	-	-	10
космос	2	-	-	1	3
бутылка	2	-	-	1	3
чернила	2	4	-	-	6
настроение	2	2	-	-	4

Всего: 50

Все остальные ассоциации представлены только 1 категорией опрошиваемых.

Для русских юношей нашего вуза характерны следующие ассоциации (в скобках представлена частотность реакций):

Ум (1), понимание (1), солидарность (1), лидерство (1), Джин (из Алладина) (1), поддерживать (1), уметь (1), смотреть на вещи со всех сторон (1), незабудка (2), синий Фил (1), Уран (1), Eiffel 65 (1), смурфики (1), PowerAde (1), новая Фанта (1), кровь (4), папка (1), металлик (2), капля (2), неполнота (1), давление (1), сложность (1), индиго (2), цвет настроения (2), Фил Киркоров (1), Киркоров (4), я по выходным (1), незамерзайка (1), пиджак (1), джин (1), безмятежность (1), скрытая угроза (1), первое впечатление обманчиво (1), ВКонтакте (1), волны (2), апатия (1), беспомощность (1), разум (1), Байкал (1), гармония (2), агат (1), любовь (1), мир (1), сонник (1), борода (2), север (2), пьяница (2), лазурит (1), иней (4), аватар (1), «К звездам» (1), Достоевский (1), КиШ (1), сазан (1), нырок (1), пафос (1), пустота (2), василек (2), покой (2), глубина смысла (1), тишина (1), кулон из серебра с сапфиром (1), мечты (1), воля (1), спорткар (1), часы (1), цвет (2), капитан Америка (1), Фил (1), лень (1), роскошь (1), топаз (1), гриб (1), плесень (1), чувство (1), смерть (2), день (1), экран (2), покрашено (1), Farc (программа) (1), дым (1), Crips (1), синичка (1), печаль (2), алкоголик (2), скорая (1), шар (1), кофта (1), холодная вода (1), синяки (1), избивание (1).

Всего: 118

Ассоциации русских девушек такие:

«The Score» (1), фикридерство (1), Шерлок (1), иссиня-черный (1), документы (1), обязательства (1), пьяный (2), краски (1), машина (2), яркий (1), цветок (2), фломастер (2), камень (1), необычный (1), специфичный (1), диван (1), чехол (1), колпачок (1), гладкость (1), поток (1), течение (1), обои (1), расслабление (2), окно (1), сдержанность (2), алкоголь (2), мороз (2), зима (1).

Всего: 36

Юноши Средней Азии показали следующие ассоциации:

Нормально (1), есть книга «Синий. История цвета» (1), карандаш (2).

Всего: 4

Ассоциации девушек из Средней Азии:

Пресыщенность (1), флаг (1), паста (1), человек (1), неприятный (1), глубокий (2), гортензия (1), соленый (1).

Всего: 9

Таким образом, было получено всего 317 реакций.

Основываясь на классификации Е. И. Горошко «Изучение вербальных ассоциаций на цвета» [3]. В нашем случае выявлены следующие ассоциации:

1. предметные ассоциации, которые отражают цвета как объективные характеристики конкретных предметов (синий – цветок, сапфир, джинсы);

Часть речи	Кол-во ассоциаций	Кол-во реакций	Пример
Существительное	117	287	капля
Прилагательное	7	8	соленый
Глагол	2	2	уметь
Наречие	1	2	нормально
Причастие	1	1	покрашено
Словосочетание «сущ»+ «сущ»	4	5	глубина смысла
Словосочетание «прил»+ «сущ»	4	4	Новая Фанта
Словосочетание «сущ»+ «числ»	1	1	Eiffel 65
Словосочетание «предлог»+ «сущ»	1	1	«К звездам»
Многокомпонентная конструкция	6	6	есть книга «Синий. История цвета»
Аббревиатура	1	1	КиШ

Сравнив полученные результаты с Русским ассоциативным словарем, делаем следующие выводы.

Самое частотная ассоциация в русском ассоциативном словаре – это слова «туман» и «цвет» (12 реакций по каждому слову) [4], а в нашем эксперименте – это слово «море» (24 реакции).

Первые четыре наиболее частые реакции (кроме вышеуказанных) в словаре следующие: небо (8 реакций), иней (6), голубой (4), снег (4), а в нашем эксперименте: вода (16), джинсы (16), ручка (14), океан (13), небо (12).

Как видим, наблюдаются значительные расхождения. Естественно, встречаются пересечения, например, карандаш, мороз и др [4].

Довольно много современных молодежных ассоциаций, связанных с музыкой, фильмами, современными технологиями и тп, которые не представлены в словаре.

Литература:

2. пояснительные (описательные) ассоциации (любые реакции, связанные с попытками каким-либо образом пояснить стимул, проанализировать цвет или проинтерпретировать его (синий – Шерлок, Джин из Алладина, Достоевский);

3. эмоционально-оценочные ассоциации. А именно непосредственно оценочные характеристики (синий – неприятный, яркий, глубокий, необычный);

4. метафорические ассоциации, отражающие переносные и символические значения цветов, социальные стереотипы (синий – смерть, любовь, тишина);

5. метонимические ассоциации, отражающие переносные и символические значения цветов, социальные стереотипы (синий – ВКонтакте, смурфики, фикридерство, Шерлок)

6. устойчивые речевые словосочетания (синий – борода, кит, иней, кровь).

7. реагирование другим цветоименованием на предъявляемый стимул (часто синонимом или же антонимом на стимул: синий – металл, иссиня-черный, индиго).

8. развернутые ассоциации (синий – я по выходным, скрытая угроза, первое впечатление обманчиво)

Рассмотрим средства выражения ассоциации в нашем эксперименте:

Обычно на языковую картину мира влияет, как современная культура, техника, так и национальные традиции, а также гендерный фактор. Но в нашем эксперименте не было выявлено каких-то особых ассоциаций у юношей и девушек из Средней Азии.

У русских девушек можно отметить склонность ассоциировать синий цвет с фильмами, музыкой, водной стихией и ее характеристиками, алкоголем, холодным временем года.

У русских юношей возникает большое разнообразие ассоциаций, которые сложно сгруппировать. По большей части синий цвет у них ассоциируется с умом, лидерскими качествами, музыкой, компьютерами, фильмами, драгоценными камнями, пьянством, нетрадиционной сексуальной ориентацией.



www.esa-conference.ru

1. Куренкова Т.Н. Ассоциативное поле «Белый цвет» / 61 Международная научная конференция Евразийского Научного Объединения (30-31 марта 2020) «Перспективные направления развития современной науки» // Сборник научных работ 61й Международной научной конференции Евразийского Научного Объединения (г. Москва, март 2020). – Москва: ЕНО, 2020. – С. 319-321.
2. Куренкова Т.Н. Ассоциативное поле «Черный цвет» / 71 Международная конференция 2021: «Наука и современность 2021» (Россия, г. Москва, 28-29 января 2021 г.), «Евразийское Научное Объединение», № 1 (71), Январь, 2021. С. 418-420.
3. Горошко Е. И. Изучение вербальных ассоциаций на цвета [Электронный ресурс] / /Языковое сознание и образ мира: Сборник научных статей /отв. ред. Н.В. Уфимцева. – М.: Институт языкознания РАН, 2000. – Режим доступа https://iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2000/html_204/4-9.html
4. Русский ассоциативный словарь [Электронный ресурс]. – М.: ИЯз РАН, 2008. – Режим доступа <http://thesaurus.ru/dict/>